बिड संख्या/Bid Number: GEM/2026/B/8095805
दिनांक /Dated: 12-10-2026

बिड दस्तावेज़ / Bid Document

बिड विवरण/Bid Details	
बिड बंद होने की तारीख/समय /Bid End Date/Time	02-11-2026 11:00:00
बिड खुलने की तारीख/समय /Bid Opening Date/Time	03-11-2026 11:00:00
बिड पेशकश वैधता (बंद होने की तारीख से)/Bid Offer Validity (From End Date)	180 (Days)
मंत्रालय/राज्य का नाम/Ministry/State Name	Ministry Of Consumer Affairs Food And Public Distribution
विभाग का नाम/Department Name	Department Of Consumer Affairs
संगठन का नाम/Organisation Name	Bureau Of Indian Standards (bis)
कार्यालय का नाम/Office Name	Northern Regional Office Laboratory
शिकायत निवारण के संपर्क विवरण/ Contact details of Grievance redressal	HOD Email id :nrol@bis.gov.in Buyer Email id: nroladmin@bis.gov.in
वस्तु श्रेणी /Item Category	Manpower Hiring for Financial Services - Onsite; Account Assistant/Accountant/Chartered Accountant/Cost Accountant/CWA/CS
अनुबंध अवधि /Contract Period	1 Year(s)
बिडर का न्यूनतम औसत वार्षिक टर्नओवर (3 वर्षों का) /Minimum Average Annual Turnover of the bidder (For 3 Years)	15 Lakh (s)
उन्हीं/समान सेवा के लिए अपेक्षित विगत अनुभव के वर्ष/Years of Past Experience Required for same/similar service	3 Year (s)
इसी तरह की सेवाओं का पिछला आवश्यक अनुभव है/Past Experience of Similar Services required	Yes
टर्नओवर पात्रता मानदंड/Turnover eligibility criteria	To be verified by the buyer at the time of technical evaluation
टर्नओवर के लिए एमएसई को छूट प्राप्त है / MSE Relaxation for Turnover	Yes | Partial | Turn over value - 12 (in lakhs)
टर्नओवर के लिए स्टार्टअप को छूट प्राप्त है / Startup Relaxation for Turnover	Yes | Partial | Turn over value - 12 (in lakhs)
विक्रेता से मांगे गए दस्तावेज़/Document required from seller	Experience Criteria,Bidder Turnover,Certificate (Requested in ATC) *In case any bidder is seeking exemption from Experience / Turnover Criteria, the supporting documents to prove his eligibility for exemption must be uploaded for evaluation by the buyer

बिड विवरण/Bid Details	
क्या आप निविदाकारों द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेज़ों को निविदा में भाग लेने वाले सभी निविदाकारों को दिखाना चाहते हैं? संदर्भ मेनू है/**Do you want to show documents uploaded by bidders to all bidders participated in bid?**	Yes (Documents submitted as part of a clarification or representation during the tender/bid process will also be displayed to other participated bidders after log in)
बिड लगाने की समय सीमा स्वतः नहीं बढ़ाने के लिए आवश्यक बिड की संख्या। / **Minimum number of bids required to disable automatic bid extension**	3
दिनों की संख्या, जिनके लिए बिड लगाने की समय-सीमा बढ़ाई जाएगी। / **Number of days for which Bid would be auto-extended**	3
ऑटो एक्सटेंशन अधिकतम कितनी बार किया जाना है। / **Number of Auto Extension count**	3
बिड से रिवर्स नीलामी सक्रिय किया/**Bid to RA enabled**	No
क्रेता के लिए उपलब्ध आईटीसी/**ITC available to buyer**	Yes
बिड का प्रकार/**Type of Bid**	Two Packet Bid
तकनीकी मूल्यांकन के दौरान तकनीकी स्पष्टीकरण हेतु अनुमत समय /**Time allowed for Technical Clarifications during technical evaluation**	2 Days
न्यूनतम मूल्य/**Floor Price**	This bid has been created/published with floor price(minimum value) selected by the Buyer. Service Providers are advised to quote above the minimum floor value.
अनुमानित निविदा मूल्य (सभी करों सहित) भारतीय रुपये में / **Estimated Bid Value in INR (Inclusive of all taxes)**	396000
मूल्यांकन पद्धति/**Evaluation Method**	Total value wise evaluation

ईएमडी विवरण/EMD Detail

आवश्यकता/Required	No

ईपीबीजी विवरण /ePBG Detail

एडवाइजरी बैंक/Advisory Bank	IDBI Bank
ईपीबीजी प्रतिशत (%)/ePBG Percentage(%)	5.00
ईपीबीजी की आवश्यक अवधि (माह) /Duration of ePBG required (Months).	14

(a).ईएमडी और संपादन जमानत राशि, जहां यह लागू होती है, लाभार्थी के पक्ष में होनी चाहिए। / EMD & Performance security should be in favour of Beneficiary, wherever it is applicable.

लाभार्थी /Beneficiary :

DD(A&F)
Northern Regional Office Laboratory, Department of Consumer Affairs, Bureau of Indian Standards (BIS), Ministry of Consumer Affairs Food and Public Distribution
(Sarvjit Kaur)

UIN Number NCTGC2415P

बोली विभाजन लागू नहीं किया गया/Bid splitting not applied.

एमआईआई अनुपालन/MII Compliance

एमआईआई अनुपालन/MII Compliance	Yes

1. If the bidder is a Micro or Small Enterprise (MSE) as per latest orders issued by Ministry of MSME, the bidder shall be relaxed from the eligibility criteria of "Bidder Turnover" as defined above subject to meeting of quality and technical specifications. If the bidder itself is MSE OEM of the offered products, it would be relaxed from the "OEM Average Turnover" criteria also subject to meeting of quality and technical specifications. The bidder seeking Relaxation from Turnover, shall upload the supporting documents to prove his eligibility for Relaxation.
2. If the bidder is a DPIIT registered Startup, the bidder shall be relaxed from the the eligibility criteria of "Bidder Turnover" as defined above subject to their meeting of quality and technical specifications. If the bidder is DPIIT Registered OEM of the offered products, it would be relaxed from the "OEM Average Turnover" criteria also subject to meeting of quality and technical specifications. The bidder seeking Relaxation from Turnover shall upload the supporting documents to prove his eligibility for Relaxation.
3. The minimum average annual financial turnover of the bidder during the last three years, ending on 31st March of the previous financial year, should be as indicated above in the bid document. Documentary evidence in the form of certified Audited Balance Sheets of relevant periods or a certificate from the Chartered Accountant / Cost Accountant indicating the turnover details for the relevant period shall be uploaded with the bid. In case the date of constitution / incorporation of the bidder is less than 3-year-old, the average turnover in respect of the completed financial years after the date of constitution shall be taken into account for this criteria.
4. Years of Past Experience required: The bidder must have experience for number of years as indicated above in bid document (ending month of March prior to the bid opening) of providing similar type of services to any Central / State Govt Organization / PSU. Copies of relevant contracts / orders to be uploaded along with bid in support of having provided services during each of the Financial year.
5. Estimated Bid Value indicated above is being declared solely for the purpose of guidance on EMD amount and for determining the Eligibility Criteria related to Turn Over, Past Performance and Project / Past Experience etc. This has no relevance or bearing on the price to be quoted by the bidders and is also not going to have any impact on bid participation. Also this is not going to be used as a criteria in determining reasonableness of quoted prices which would be determined by the buyer based on its own assessment of reasonableness and based on competitive prices received in Bid / RA process.
6. Past Experience of Similar Services: The bidder must have successfully executed/completed similar Services over the last three years i.e. the current financial year and the last three financial years(ending month of March prior to the bid opening): -
1. Three similar completed services costing not less than the amount equal to 40% (forty percent) of the estimated cost; or
2. Two similar completed services costing not less than the amount equal to 50% (fifty percent) of the estimated cost; or
3. One similar completed service costing not less than the amount equal to 80% (eighty percent) of the estimated cost.

If the buyer has mentioned MSE purchase preference in ATC then service provider is required to upload necessary documents for MSE purchase preference for verification by the buyer during evaluation.

अतिरिक्त योग्यता /आवश्यक डेटा/Additional Qualification/Data Required

The Bidder must have successfully executed at least XX projects of any value in past 3 years of providing similar services to Central/State Government, PSUs or any other government organizations: The bidder must have successfully executed at least 03 projects of 40% of tender value in past 03 years to (Central/State Government, PSUs or any other government organizations) and as per the GeM conditions. Audit experience shall not be considered. Copy of relevant documents need to be attached.

The Bidder must have successfully executed at least YY projects of any value in past 3 years of providing similar services for at least ZZ different clients(Central/State Government, PSUs or any other government): The bidder must have successfully executed at least 03 projects of 40% of tender value in past 03 years of providing similar services for at least 02 different clients to (Central/State Government, PSUs or any other government organizations) and as per the GeM conditions. Audit experience shall not be considered. Copy of relevant documents need to be attached.

Service provider must have a dedicated team of required manpower of XX for the project: Chartered Accountant Firm must have 05 CA members including 03 FCAs members.

Scope of Work:1791450109.pdf

Manpower Hiring For Financial Services - Onsite; Account Assistant/Accountant/Chartered Accountant/Cost Accountant/CWA/CS (1)

तकनीकी विशिष्टियाँ /Technical Specifications

विवरण/ Specification	मूल्य/ Values
कोर / Core	
Deployment Location	Onsite
Type of Professional/Resources required	Account Assistant/Accountant/Chartered Accountant/Cost Accountant/CWA/CS
Certifications of Professional/Resources required	ICAI/ICWA/ICSI , Indian Accounting Standards (Ind AS)
Qualification of Professional/Resources required	Graduate / Post-Graduate in finance , CA , CS , ICWA
Total Experience of Professionals / Resources (In years)	3 - 5 Years
एडऑन /Addon(s)	

क्रेता द्वारा निर्धारित न्यूनतम मूल्य/Minimum Floor Price defined by Buyer

क्रेता द्वारा निर्धारित न्यूनतम मूल्य/Minimum Floor Price defined by Buyer	Yes

प्राचल/Parameter	मूल्य/Values
कोर / Core	33000

इनपुट कर क्रेडिट(आईटीसी) तथा रिवर्स प्रभार (आरसीएम)/Input Tax Credit(ITC) and Reverse Charge(RCM) Details

जीएसटी पर इनपुट कर क्रेडिट /ITC on GST	जीएसटी उपकर कर क्रेडिट /ITC on GST Cess

जीएसटी पर इनपुट कर क्रेडिट /ITC on GST	जीएसटी उपकर कर क्रेडिट /ITC on GST Cess
100%	100%

अतिरिक्त विशिष्टि दस्तावेज़ /Additional Specification Documents

परेषिती/रिपोर्टिंग अधिकारी /Consignees/Reporting Officer and Quantity

क्र.सं./S.No.	परेषिती/रिपोर्टिंग अधिकारी /Consignee Reporting/Officer	पता/Address	संसाधनों की मात्रा / Number of manpower deployed	अतिरिक्त आवश्यकता /Additional Requirement
1	Sarvjit Kaur	160059,B-69, PHASE-VII, INDUSTRIAL FOCAL POINT , MOHALI	1	• Number of Months : 12

क्रेता द्वारा जोड़ी गई बिड की विशेष शर्तें/Buyer Added Bid Specific Terms and Conditions

1. **Generic**

   Bidder financial standing: The bidder should not be under liquidation, court receivership or similar proceedings, should not be bankrupt. Bidder to upload undertaking to this effect with bid.

2. **Generic**

   OPTION CLAUSE 25% : The buyer can increase or decrease the contract quantity or contract duration up to 25 percent at the time of issue of the contract. However, once the contract is issued, the contract quantity or contract duration can only be increased up to 25 percent. Bidders are bound to accept the revised quantity or duration.
   For lumpsum-based service contracts, the buyer may increase the scope of work and contract value up to 25 percent with the consent of the service provider

3. **Generic**

   1. The Seller shall not assign the Contract in whole or part without obtaining the prior written consent of buyer.
   2. The Seller shall not sub-contract the Contract in whole or part to any entity without obtaining the prior written consent of buyer.
   3. The Seller shall, notwithstanding the consent and assignment/sub-contract, remain jointly and severally liable and responsible to buyer together with the assignee/ sub-contractor, for and in respect of the due performance of the Contract and the Sellers obligations there under.

4. **Forms of EMD and PBG**

   Successful Bidder can submit the Performance Security in the form of Fixed Deposit Receipt also (besides PBG which is allowed as per GeM GTC). FDR should be made out or pledged in the name of

   BUREAU OF INDIAN STANDARDS, NORTHERN REGIONAL OFFICE LABORATORY, MOHALI
   A/C (Name of the Seller). The bank should certify on it that the deposit can be withdrawn only on the demand or with the sanction of the pledgee. For release of Security Deposit, the FDR will be released in favour of bidder by the Buyer after making endorsement on the back of the FDR duly signed and stamped along with covering letter. Successful Bidder has to upload scanned copy of the FDR document in place of PBG and has to ensure delivery of hard copy of Original FDR to the Buyer within 15 days of award of contract.

5. **Forms of EMD and PBG**

   Successful Bidder can submit the Performance Security in the form of Payment online through RTGS / internet banking also (besides PBG which is allowed as per GeM GTC). On-line payment shall be in Beneficiary name

   BUREAU OF INDIAN STANDARDS, NORTHERN REGIONAL OFFICE LABORATORY, MOHALI
   Account No.
   002102000006675
   IFSC Code
   IBKL0000020
   Bank Name
   IDBI BANK
   Branch address
   PHASE 3B2 MOHALI
   . Successful Bidder to indicate Contract number and name of Seller entity in the transaction details field at the time of on-line transfer. Bidder has to upload scanned copy / proof of the Online Payment Transfer in place of PBG within 15 days of award of contract.

6. **Certificates**

   Bidder's offer is liable to be rejected if they don't upload any of the certificates / documents sought in the Bid document, ATC and Corrigendum if any.

7. **Service & Support**

   Dedicated /toll Free Telephone No. for Service Support : BIDDER/OEM must have Dedicated/toll Free Telephone No. for Service Support.

8. **Service & Support**

   Escalation Matrix For Service Support : Bidder/OEM must provide Escalation Matrix of Telephone Numbers for Service Support.

9. **Purchase Preference (State)**

   Bid reserved for MSE from the State of Bid Inviting Authority: Procurement under this bid is reserved for purchase from Micro and Small Enterprises from the State of Bid Inviting Authority having valid Udyam Registration and whose credentials are validated online through Udyam Registration portal. If the bidder wants to avail themselves of the reservation benefit, the bidder must be the manufacturer / OEM of the offered product on GeM. Traders are excluded from the purview of Public Procurement Policy for Micro and Small Enterprises and hence resellers offering products manufactured by some other OEM are not eligible to participate in this bid. In respect of bid for Services, the bidder must be the Service provider of the offered Service. Relevant documentary evidence in this regard shall be uploaded along with the bid in respect of the offered product or service, and Buyer will decide eligibility based on documentary evidence submitted, while evaluating the bid. Benefits of MSE will be allowed only if seller is validated on-line in GeM profile as well as validated and approved by Buyer after evaluation of documents submitted.

10. **Buyer Added Bid Specific SLA**

    File Attachment Click here to view the file.

11. **Buyer Added Bid Specific ATC**

    Buyer uploaded ATC document Click here to view the file.

अस्वीकरण/Disclaimer

The Additional Terms and Conditions (ATC) have been incorporated by the Buyer after approval of their Competent Authority. The Buyer ,is solely responsible for the impact of these clauses on the bidding process, its

outcome, and consequences thereof including any restriction arising in the bidding process due to these ATCs and including the modification of technical specifications and / or terms and conditions governing the bid.All representations / grievances pertaining to the ATC clauses shall be raised with the buyer organization directly and not with GeM.If any of the clause(s) is/are incorporated by the Buyer regarding the following, the bid & resultant contract shall be treated as null & void. Further, GeM reserves the right, at its sole discretion, to cancel the bid forthwith, without issuance of any prior notice or intimation :-

1. Publishing Custom / BOQ bids for items for which regular GeM categories are available (unless such Custom / BOQ item is bunched with the major regular product Category Item).
2. Mandating procurement of / from specific Brand / Make / Model / Manufacturer / Dealer except in case of Single Bid / Proprietary Article Certificate (PAC) Buying.
3. Inclusion of disqualification criteria related to suspension of seller / service provider, where such suspension period has already expired.
4. Mandating submission of documents (other than EMD and signed Integrity Pact - which can be submitted within 5 days of bid opening) in physical form as a pre-requisite to qualify bidders.
5. Publishing bids on GeM for procurement of works.
6. Procurement of Goods by creating a Service bid on GeM & vice-versa.
7. Seeking sample with bid or approval of samples during bid evaluation process. However, trial / sample, as the case may be, shall be permitted in cases where trial / sample are allowed as per approved and published procurement policy of the Buyers' controlling Ministry / Department / State / Public Sector Enterprises Headquarters. If there is any violation of trial / sample clause with regard to approved policy of the Buyers' Ministry / Department / State / Public Sector Enterprises Headquarters, then this is to be determined and redressed by the concerned Buyer Organisation only.
8. Seeking experience from specific organization / department / institute only or from foreign / export experience.
9. Creating bid for items from incorrect categories.
10. Reference of conditions published on any external site or reference to external documents/clauses.
11. Asking for any Tender fee / Bid Participation fee, as the case may be.
12. Buyer added ATC Clauses which are in contravention of clauses defined in bid detail section, including specifications, EMD Detail, ePBG Detail and MII and MSE Purchase Preference sections of the bid, unless otherwise allowed by the applicable GeM GTC.
13. Any ATC clause in contravention with GeM GTC Clause 4 (xiii) (h) will be invalid. In case of multiple L1 bidders against a service bid, the buyer shall place the Contract by selection of a bidder amongst the L-1 bidders through a Random Algorithm executed by GeM system.
14. In a category based bid, adding additional items, through buyer added, additional scope of work/ additional terms and conditions/or any other document. If buyer needs more items along with the main item, the same must be added through bunching category based items or by bunching custom catalogues or bunching a BoQ with the main category based item, the same must not be done through ATC or Scope of Work.

Further, if any seller has any objection/grievance against these additional clauses or otherwise on any aspect of this bid, they can raise their representation against the same by using the Representation window provided in the bid details field in Seller dashboard after logging in as a seller. Buyer is duty bound to reply to all such representations and would not be allowed to open bids if he fails to reply to such representations.

All GeM Sellers/Service Providers shall ensure full compliance with all applicable labour laws, including the provisions, rules, schemes and guidelines under the four Labour Codes i.e. the Code on Wages, 2019; the Industrial Relations Code, 2020; the Occupational Safety, Health and Working Conditions Code, 2020; and the Code on Social Security, 2020 as and when notified and brought into force by the Government of India.

For all provisions of the Labour Codes that are pending operationalisation through rules, schemes or notifications, the corresponding provisions of the pre-existing labour enactments (such as The Minimum Wages Act, 1948, The Payment of Wages Act, 1936, The Payment of Bonus Act, 1965, The Equal Remuneration Act, 1976, The Payment of Gratuity Act, 1972, etc. and relevant State Rules) shall continue to remain applicable.

The Seller/ Service Providers shall, therefore, be responsible for ensuring compliance under:

- **All notified and enforceable provisions of the new Labour Codes as mentioned hereinabove;**

and

- **All operative provisions of the erstwhile Labour Laws until their complete substitution.**

All obligations relating to wages, social security, safety, working conditions, industrial relations etc. and any other statutory requirements shall be strictly met by the Seller/ Service Provider. Any non-compliance shall constitute a breach of the contract and shall entitle the Buyer to take appropriate action in accordance with the contract and applicable law.

This Bid is governed by the General Terms and Conditions, conditions stipulated in Bid and Service Level Agreement specific to the Service, as the case may be, as provided in the Marketplace.

However, in case of Service, if any condition specified in General Terms and Conditions is contradicted by the conditions stipulated in Service Level Agreement specific to said Service, then it will over-ride the conditions in the General Terms and Conditions.

This Bid is governed by the सामान्य नियम और शर्तें/General Terms and Conditions, conditions stipulated in Bid and Service Level Agreement specific to this Service as provided in the Marketplace. However in case if any condition specified in सामान्य नियम और शर्तें/General Terms and Conditions is contradicted by the conditions stipulated in Service Level Agreement, then it will over ride the conditions in the General Terms and Conditions.

जेम की सामान्य शर्तों के खंड 26 के संदर्भ में भारत के साथ भूमि सीमा साझा करने वाले देश के बिडर से खरीद पर प्रतिबंध के संबंध में भारत के साथ भूमि सीमा साझा करने वाले देश का कोई भी बिडर इस निविदा में बिड देने के लिए तभी पात्र होगा जब वह बिड देने वाला सक्षम प्राधिकारी के पास पंजीकृत हो।बिड में भाग लेते समय बिडर को इसका अनुपालन करना होगा और कोई भी गलत घोषणा किए जाने व इसका अनुपालन न करने पर अनुबंध को तत्काल समाप्त करने और कानून के अनुसार आगे की कानूनी कार्रवाई का आधार होगा।/In terms of GeM GTC clause 26 regarding Restrictions on procurement from a bidder of a country which shares a land border with India, any bidder from a country which shares a land border with India will be eligible to bid in this tender only if the bidder is registered with the Competent Authority. While participating in bid, Bidder has to undertake compliance of this and any false declaration and non-compliance of this would be a ground for immediate termination of the contract and further legal action in accordance with the laws.

---धन्यवाद/Thank You---

अनुलग्नक – II / Annexure – II

लेखा कार्य का दार्रा/ SCOPE OF ACCOUNTS WORKS

1. लेखा सेवा के उद्देश्य के लेखांकन और आंतरिक दिशानिर्देशों के सामान्य सिद्धांत के अनुसार टैली सॉफ्टवेयर अथवा किसी अन्य सॉफ्टवेयर में ब्यूरो की दिनचर्या लेखा काम को करने के लिए और समय समय-के करने कार्रवाई उचित सम्बन्धता के अनुसार के अधिसूचना की सरकार पर कार्रवाई है।

The purpose of Accounting Services is to perform the routine accounting work of BUREAU in Tally Software or any other software as per the general principle of accounting and internal guideline and to take time bound appropriate action as per the Government notification from time to time.

2. सभी लेनदेन टैली में सॉफ्टवेयर अथवा ब्यूरो द्वारा सुझाए किसी अन्य सॉफ्टवेयर और रिपोर्ट को आवश्यकता के अनुसार ही बनाया जाएगा और हार्ड कॉपी लेखा का लेजर बुक के लिए हार्ड कॉपी भी बनाया जाएगा।

All transactions shall be recorded in tally software or any other software's, as suggested by Bureau, and report shall be generated as per requirement and shall maintain hard copy of Ledger book of accounts as per the requirements.

3. रसीद तैयार करना, बैंक के लिए भुगतान वाउचर तैयार करना, जर्नल वाउचर आदि तैयार करने में सहायता करना।

Preparation of Receipts, Bank Payment Vouchers, Journal Vouchers etc.

4. आवश्यकता के अनुसार बैंक समाधान विवरण तैयार करना और आय-व्यय, रसीद और भुगतान तैयार करना।

Preparation of Bank Reconciliation statement, Income & Expenditure & Receipts & Payment as per requirement.

5. किसी भी पार्टी को प्राप्त / देय राशि तक पहुँचने के लिए पार्टी खाते में पोस्टिंग सहित कैश बुक और लेजर पोस्टिंग का सत्यापन।

Verification of cash book and ledger posting including the posting in party account to access the amount receivable / payable to any party.

6. सभी मूल्यवान चीजों और संपत्ति को रखरखाव का एक रजिस्टर की रजिस्टर के खाते मूल्य नीचे मूल्य-ह्रास तथा व्यय आदि के रजिस्टर का रखरखाव करना।

Maintenance of Register for Assets, Depreciation & Written-down value of Assets, etc.

7. हर महीने या हर महीने को 7 तारीख से पहले सभी अनुसूचियों के साथ ट्रायल बैलेंस रिपोर्ट तैयार करना।

Preparation of Trial Balance on or before 5th of every month along-with all schedules.

8. भा. मा ब्यूरो के आंतरिक दिशा निर्देशों के अनुसार सभी विभागों के समेकित बयान की तैयारी के रूप में प्रति खातों की वार्षिक लेखाबंदी को अंतिम रूप देना।

Finalization of Annual Closing of Accounts as per HQ guidelines and preparation of consolidated statement.

9. सभी अग्रिम, किए गए क्लेम की प्रतिपूर्ति, भुगतान, वसूली और अनुदान व लेखा अनुरक्षण के संबंध के लेन-देन का कार्य करना।

Maintenance of party-wise ledger in respect of all advances, claims, reimbursement, payments, recovery and expenses.

10. टीडीएस के बयान और उसके प्रेषण निर्धारित समय और संबंधित पक्षों के लिए टीडीएस प्रमाण पत्र को तैयार करना और निर्धारित समय के भीतर त्रैमासिक रिटर्न दाखिल करना आदि।

Preparation of TDS statement and remittance of the same within the stipulated time and generation of TDS certificate to the concerned parties and filing the quarterly returns within the stipulated time.

11. नियंत्रक एवं महालेखा परीक्षक के ऑडिट, सेवा कर, बिक्री कर, व्यावसायिक टैक्स, टीडीएस, आंतरिक लेखा परीक्षा के संबंध में तथा अन्य सभी लेखा परीक्षा के प्रश्नों के जवाब देने में ब्यूरो की सहायता करना।

Assisting Bureau in giving reply to all audit queries in respect of CAG Audit, GST, Professional Tax, TDS, Internal Audit, etc.

12. सरकार की अधिसूचना के अनुसार समय-समय पर जीएसटी, टीडीएस तथा अन्य टैक्स से संबंधित मामलों पर (पिछले वित्त वर्षों समेत) विशेष की राय प्रदान करना।

Providing advices on the matters relating to GST, TDS and all taxes (including all previous financial years) as per Government notification from time to time.

13. इनपुट क्रेडिट, रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म, सेनवेट क्रेडिट इत्यादि के कारण हर महीने निर्धारित तारीख और समय के अंदर जीएसटी का प्रेषण किया जाना है।

Remittance of GST within the stipulated date and time every month taking into account of input tax credit, Reverse Charge Mechanism, etc.

14. जीएसटी तथा अन्य करों के मामले में सभी कार्रवाई करना और समय-समय पर सरकार भारत के ब्यूरो पर समय-समय पर होने वाली अधिसूचना।

Taking all actions in respect of GST & other taxes and enlightening with the Government notifications to the Bureau from time to time.

15. जीएसटी के मामले में सभी कार्रवाई करने के और समय अधिसूचना के सरकार भारत को ब्यूरो पर समय-समय पर बताने भी।

Filing of monthly and annual GST returns (GSTR 9 A & GSTR 9C) within the stipulated date and time as per the Government notifications from time to time.

16. जीएसटी के अनुसार अन्य चीजें जिसे पूरा किया जाना है।

Any other requirement to be completed as per GST.

17. न्यूनतम योग्यता वाणिज्य में स्नातक (Graduate Commerce) या समकक्ष वाला एक समर्पित अभ्यर्थी, जिसे तीन वर्ष का अनुभव हो तथा Tally, MS Office एवं अन्य सॉफ्टवेयर में लेखांकन (Accounting) तथा सभी करों (TDS एवं GST सहित) का पूर्ण ज्ञान हो, को सभी कार्य दिवसों में नियमित कार्यों की देखभाल हेतु तैनात किया जाएगा।

तैनात किए गए व्यक्ति की योग्यता एवं अनुभव प्रमाण-पत्रों की प्रतियां ठेकेदार द्वारा उपलब्ध कराई जाएंगी। तैनात किए गए व्यक्ति को ब्यूरो की लिखित सहमति के बिना हटाया या बदला नहीं जाएगा।

One dedicated candidate with minimum qualification of Graduate Commerce or equivalent, who have experience of three years and having thorough knowledge of accounting in Tally, MS Office and other Softwares, and all taxes (including TDS and GST) shall be deployed on all working days to take care of all the routine work. Copy of the Qualification and experience certificates of the deployed person shall be provided by the contractor. The deployed person shall not be removed or changed without written consent of the Bureau.

18. एजेंसी लेखा पेशेवर प्रत्येक सप्ताह में कार्यालय में आएंगे और नियमित कार्य के लिए मार्गदर्शन करेंगे और यह सुनिश्चित करने के लिए कि किए जा रहे कार्य समय-समय पर लेखांकन सिद्धांतों और भारत सरकार की सूचनाओं के अनुसार किया जा रहा है।
The agency accounting professional shall visit the office every week to assess and to guide the routine work and to ensure that the work are being carried out as per accounting principles and Government of India (GOI) notifications from time to time in respect of all taxes.

19. अन्य लेखा कार्य जब भी जरूरत पड़े उपलब्ध कराया जाना है।

Any other accounting related work as and when required by the Bureau.

20. फर्म द्वारा मुख्यतः निम्नलिखित प्रकरणों को कार्यान्वित करना होगा:-
The firm shall mainly carry out the following events within the stipulated dates:

क्रम संख्या / Sr. No.	विवरण Particulars	प्रस्तुत करने की तथि Submission Dates	प्रसंग / लेन-देन Event/Transaction
1.	Book keeping, Accounting, Bank and Journal Vouchers, Receipts Issuing, etc.	NA	Daily Basis

2.	Bank Reconciliation, Income and Expenditure Report, Trial Balance, along with Schedules	5TH OF Every Month	Monthly Basis
3.	Internal and CAG Audit Replies	Within 15 days	Half Yearly Basis
4.	TDS Demand Preparation and Return Filing	Before 5th of Every Month	Monthly Basis
5.	GST demand Preparation and Return Filing (GSTR1, GSTR 7	Before 10th of Every Month	Monthly Basis

21. अनुबंध प्रदान किए जाने से पहले उत्पन्न होने वाले तथा अनुबंध प्रदान किए जाने के समय सभी कार्यों के संबंध में, ऊपर क्रम संख्या (2-20) में उल्लिखित लेखा कार्य एवं कराधान संबंधी कार्य एजेंसी द्वारा किए जाएंगे।

The Accounting works and taxation, which are originated before the award of contract and also at the time of award of contract in respect of all work as mentioned above from serial number (2-20) shall be taken up by the agency.

तिथि/ Date

स्थान/ Place:

(फर्म की स्टांप सहित बोलीदाता का नाम व हस्ताक्षर)

(Name and Signature of Tenderer with Stamp of the firm)

Annexure – III

अनुबंध की सामान्य शर्तें / GENERAL CONDITIONS OF CONTRACT

1. अनुबंध इन शर्तों के अधीन का अभिप्राय है कि निविदा दस्तावेज और अनुबंध के साथ संलग्न प्रासंगिक अनुलग्नक।
Annexure referred to in these conditions shall means the relevant annexure appended to the Tender Document and the Contract.

2. ब्यूरो से तात्पर्य है भारतीय मानक ब्यूरो अधिनियम 2016 के तहत स्थापित भारतीय मानक ब्यूरो।
Bureau shall mean Bureau of Indian Standards established under the Bureau of Indian Standards Act, 2016.

3. बोली से अभिप्राय है कि ब्यूरो को लेखा सेवाएं तथा टैक्स कंसल्टेंसी अनुबंध प्रदान करने हेतु है।
Bid means the Contractor's priced offer to the Bureau for providing Accounting Services Contract.

4. आरंभ तिथि से तात्पर्य है विहित स्थानों पर सेवाएं उपलब्ध कराने की शुरुआत संबंधी वह तिथि है, जिसमें संविदाकार को सूचना प्राप्त हो।
Commencement Date means the date upon which the Contractor receives the notice to commence the rendering of services at specified places.

5. Competent Authority shall mean any officer authorized by the Bureau to act on behalf of the Bureau under this contract. **सक्षम प्राधिकारी** से तात्पर्य है इस संधि के तहत, ब्यूरो की ओर से कार्य करने हेतु ब्यूरो द्वारा प्राधिकृत कोई अधिकारी।

6. संविदा से तात्पर्य है कि निविदा सूचना हेतु, बोलीदाताओं के लिए निर्देश, संविदा की शर्तें एवं निबंधन, स्वीकृति पत्र, प्रस्ताव, करार एवं ब्यूरो द्वारा बोलीदाता के साथ अधिकृत आपसी पत्राचार में स्वीकृत आपकी शर्तों तथा सेवा से संबंधित सभी पक्षों की आपसी सहमति।
Contract means the Tender Notice, instructions to bidders, terms and conditions of contract, Letter of Acceptance, the Offer, the Agreement and mutually accepted conditions in the authorized correspondence exchanged with the bidder by the Bureau and any other document forming part of the contract.

7. संविदा राशि तात्पर्य है संविदाकार द्वारा उसकी बोली में उद्धृत की गयी राशि एवं ब्यूरो द्वारा स्वीकृत।
Contract Amount shall mean the sum quoted by the Contractor in his bid and accepted by the Bureau.

8. संविदाकार से तात्पर्य है व्यक्ति या फर्म या कंपनी, चाहे निगमित हो या ना हो, संविदा उपक्रमित एवं ऐसे व्यक्ति के वैधानिक प्रतिनिधि या ऐसी फर्म में शामिल व्यक्ति या अनिगमित कंपनी या ऐसे फर्म के उत्तराधिकारी या कंपनी, जो भी मामला हो, ऐसे व्यक्ति या फर्म या कंपनी की सौपी गयी अनुमति।
Contractor shall mean the individual or firm or company whether incorporated or not, undertaking the Contract and shall include legal representatives of such individual or persons

composing such firm or unincorporated company or successors of such firm or company as the case may be and permitted assigns of such individual or firm or company.

9.उपमहानिदेशक से तात्पर्य है कि ब्यूरो का उपमहानिदेशक उस कार्यालय का समयसमय पर पदधारक एवं उनका उत्तराधिकारी भी एवं उनके द्वारा प्राधिकृत कोई अधिकारी शामिल होंगे। | **Deputy Director General** shall mean the Deputy Director General of the Bureau, for the time being holding that office and also his successor and shall include any officer authorized by him.

10.सरकार से अभिप्राय है केंद्रीय सरकार। | **Government** shall mean the Central Government.

11.पत्र स्वीकरण से अभिप्राय है ठेकेदार द्वारा आधिकारिक स्वीकृत | **Letter of Acceptance** means the formal acceptance letter given by the Contractor.

12.सेवाओं से अभिप्राय है संविदा में यथा वर्णित संविदाकार द्वारा ब्यूरो को उपलब्ध कराई जाने वाली सेवाएँ तथा निम्नलिखित सेवाओं में सूचीबद्ध ये सारी सेवाएँ शामिल होंगी। | **Services** shall mean the services to be provided to the Bureau by the Contractor as stated in the Contract.

13.निविदा से तात्पर्य है संविदा आधार पर ब्यूरो कार्यालय के लिए लेखा आउटसोर्सिंग अनुबंध लेखा सेवाओं हेतु तय मूल्य के लिए प्रस्ताव देने के लिए भावी बोलीदाताओं को ब्यूरो द्वारा औपचारिक आमंत्रण। | **Tender** means formal invitation by the Bureau to the prospective bidders to offer rates for Accounting Outsourcing Services and Tax Consultancy Contract for **BUREAU**.

14.अनुबंध के लिए पार्टी: ठेकेदार, जिसका प्रस्ताव ब्यूरो द्वारा स्वीकार किया जाता है और ब्यूरो।

15.The person signing the offer or any other document forming the part of Contract on behalf of other persons of a firm shall be deemed to have due authority to bind such person/s or the firm as the case may be, in all matters pertaining to the Contract. If it is found that the person concerned has no such authority, the Bureau may, without prejudice to any other Civil/Criminal remedies, terminate the Contract and hold the signatory and / or the firm liable for all costs and damages for such termination.

16.प्रदर्शन सुरक्षा : अनुबंध में निर्धारित रूप में अनुबंध की शर्तों के निष्पादन को सुनिश्चित करने के लिए, एक बयाना राशि, "मार्जिन मनी" भारतीय मानक ब्यूरो पक्ष में डिमांड ड्राफ्ट अथवा बैंक गारंटी के रूप में ठेकेदार द्वारा जमा किया जाएगा। | **Performance Security:** To ensure due Performance of the contract, an interest deposit, shall be deposited by the Contractor in the form of either Demand Draft/Bank Guarantee/FD in favour of "Bureau of Indian Standards payable at Mohali.

17. प्रदर्शन सुरक्षा ठेकेदार के सभी संविदात्मक दायित्वों के पूरा होने की तारीख से परे तीस दिनों की अवधि के लिए वैध रहेगा। यदि ठेकेदार की तरफ से ब्यूरो पर कोई बकाया नहीं होगा तोतीस दिन होने के बाद दिन निष्पादन सुरक्षा ठेकेदार को ब्यूरो द्वारा वापस कर दिया जाएगा। अनुबंध के मामले में प्रदर्शन सुरक्षा जब्त कर ली जाएगी। | **Performance Security** shall remain valid for a period of thirty days beyond the date of completion of all contractual obligations of the contractor. The Performance Security shall be returned to the Contractor by the Bureau after thirty days of completion. However, if any

outstanding dues, recovery on the part of Contractor, the same shall be adjusted with Performance Security and the balance will be refunded. In case of breach of Contract, the Performance Security will be forfeited.

18. संविदा के दस्तावेज कई अनुबंध दस्तावेज परस्पर समझ के साथ अन्य द्वारा एक पार्टी का गठन किया जाएगा, लेकिन अस्पष्टता और विसंगतियों के मामले में ब्यूरो के सक्षम प्राधिकारी द्वारा एक ही ठेकेदार को आवश्यक अनुदेश जारी करेगा और सामंजस्य के लिए अनुबंध में प्रदान की जाती है जब तक कि अनुबंध के गठन के बारे में प्राथमिकता को आधार पर इस तरह की घटना में निम्नलिखित रूप में किया जाएगा :
Contract Documents: The several Contract documents forming the Contract shall be taken as mutually explained to one party by the other, but in case of ambiguities or discrepancies the same shall be explained and harmonized by the Competent Authority of the Bureau who shall issue to the Contractor necessary instruction thereon and in such event unless otherwise provided in the Contract the priority of the documents forming the contract shall be as follows:

i) करार
ii) अनुबंध की शर्तें
iii) निविदा सूचना और निविदा दस्तावेज
iv) स्वीकृति पत्र
v) किसी भी अन्य पत्राचार अनुबंध के संबंध में दोनों पक्षों के बीच आदानप्रदान किया ।
vi) ठेकेदार का प्रस्ताव

i) The Agreement
ii) The Conditions of Contract
iii) Tender Notice and Tender Document
iv) Letter of Acceptance
v) Any other correspondence exchanged between the parties in connection with the contract.
vi) The Bureau's Offer letter (Work order)

19. अनुबंध की वैधता अनुबंध की वैधता अनुबंध पर हस्ताक्षर करने की तारीख से: एक वर्ष की अवधि के लिए यह होगी।

Validity of the Contract: The Contract shall be valid for a period of one-year from the date of award of Contract.

20. कार्य क्षेत्र - ठेकेदार कार्य के दायरे में अनुबंध में दी गई अनुसार लेखा सेवाएँ तथा टैक्स कंसल्टेंसी प्रदान करेगा। | **Scope of work:** The contractor shall provide Accounting Services and Tax Consultancy as per the Scope of work given in **Annexure II.**

21. भुगतान की शर्तें : अनुबंध के बिल का भुगतान केवल एनईएफटी के माध्यम से मासिक आधार पर किया जाएगा और भुगतान के लिए उक्त बैंक विवरण प्रदान करना होगा। भुगतान आयकर अधिनियम 1961 के प्रावधानों के अधीन कर सरकार के अधिसूचना के अनुसार समय-समय पर प्रत्येक बिल के लिए सकल राशि से प्रवर्तित दरों पर उपकर / अधिभार के साथ स्रोत पर कटौती की जाएगी। ब्यूरो के पास फर्म द्वारा उठाए गए बिल से संबंधित कर का अधिग्रहण संग्रहण है जैसा कि अनुवर्ती भुगतान सेवाओं को प्रदान करने में देरी के लिए उचित माना जा सकता है। इस संबंध में विभाग का निर्णय अंतिम होगा।
सीए निरीक्षण और ऑडिट अनुभव को एक "वित्तीय स्थिति रिपोर्ट" भी प्रस्तुत किया जाएगा जिसमें बहियों और खातों की स्थिति और लंबित मुद्दों को दर्शाया जाएगा। यह रिपोर्ट उनके बिल के समय पर प्रसंस्करण के लिए महत्वपूर्ण होगी।

Payment Terms: The payment of bills of the contract will be made only through NEFT on monthly basis and for the same bank details shall be provided for making payment. The payment will be made after deduction of applicable taxes in accordance to Income Tax Act, 1961 as per the Government notification from time to time. Bureau reserves the right to deduct amount from the bill raised by the firm as may be considered reasonable for unsatisfactory services or delay in providing of services. The decision of the Department will be the final in this regard.

The CA shall also submit a "Bi Monthly Review/status report" to the controlling officer (Accounts Section) showing the status of the books and accounts and also the pending issues, if any. This report shall be vital for timely processing of their bill.

22. अनुबंध की निलंबन: ब्यूरो अपनी इच्छा से जो करने के लिए रूप में ठेकेदार के द्वारा की अपर्याप्त सेवाओं के लिए इस अनुबंध के नियम और शर्तों से किसी का उल्लंघन करने के लिए ठेकेदार को लिखित रूप में बंद करने के लिए किस्तों के नोटिस पर इस अनु 24घंटे समय आजादी होगी निर्णय की ब्यूरो अंतिम होगा और ठेकेदार उसके वजह से किसी भी प्रतिवेदन या समझौते के हकदार नहीं होगा।

Suspension of Contract: The Bureau shall be at liberty at any time to temporarily suspend this Contract on giving 24 hours notice in writing to the Contractor for breach of any of the terms and conditions of this Contract for insufficient service or misconduct of the Contractor as to which the decision of the Bureau shall be final and the Contractor shall not be entitled to any change or compensation by reason thereof.

23. ब्यूरो द्वारा समाप्ति: ब्यूरो बिना कोई कारण बताए और ब्यूरो द्वारा लिखित रूप में ठेकेदार को एक महीने के नोटिस देकर ठेकेदार ऐसी समाप्ति की वजह से कह सकता है, जो नुकसान या क्षति के लिए उत्तरदायी होने के बिना किसी भी समय पर समझौते को समाप्त करने के लिए यह भी वैध हो जाएगा ऐसी समाप्ति के पक्ष। किसी भी तरह के समाप्त अनुबंध के तहत ब्यूरो के किसी अधिकारी पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना ब्यूरो द्वारा दिया जा सकता है।

Termination by the Bureau: It shall also be lawful for the Bureau to terminate the Agreement at any time without assigning any reason and without being liable for loss or damage which the Contractor may suffer by reason of such termination, by giving the Contractor one month notice in writing by the Bureau for such termination. Any such termination shall be without prejudice to any other right of the Bureau under the Contract.

24. समाप्त करने के लिए ठेकेदार के अधिकार: ठेकेदार अनुबंध की अवधि के पूरा होने से पहले अनुबंध समाप्त करने का फैसला लेता है, तो ठेकेदार को कम से कम 30 दिन पहले अग्रिम सूचना देना होता है। ठेकेदार 30 दिनों की पूर्व सूचना के बिना समझौते को समाप्त करता है, तो उसकी पूरी सुरक्षा जमा राशि जब्त कर ली जाएगी।

Contractor's right to terminate: If the Contractor decides to terminate the contract before the end of contract period, the Contractor has to give an advance intimation of at least 30 days. If the Contractor terminates the agreement without prior notice of 30 days, then the entire security deposit will be forfeited.

25. लेखा कार्य में ज्ञान, टैली सॉफ्टवेयर, एमएस ऑफिस तथा अन्य सॉफ्टवेयर में ज्ञान के साथ एक समर्पित/वर्किंग या समझ के अभ्यर्थियों का चयन किया जाना है जिनके पास से कम 3 वर्ष का अनुभव हो और वह टीडीएस एवं जीएसटी के सभी मामलों में अच्छी तरह से ज्ञान होना चाहिए। एक या अधिक कार्यों को दैनिक रूप से कवर करने के लिए नियुक्त किया जाएगा। तैनात व्यक्ति की योग्यता और अनुभव प्रमाण पत्र की प्रति संलग्न की जाएगी। One dedicated candidates with minimum qualification of CA (Inter)/ B.com or equivalent, who have experience of three years and having thorough knowledge of accounting in Tally, MS Office and other Softwares and all taxes (including TDS and GST) shall be deployed on all working days to take care of all the routine work. Copy of the Qualification and experience certificates of the deployed persons shall be provided by the contractor.

26. ब्यूरो आवश्यकताओं के अनुसार ठेकेदार कार्य प्रदर्शन के लिए योग्य और अनुभवी कर्मियों को तैनात करेगा और जब भी आवश्यक हो, निर्धारित समय के भीतर सौंपे गए कार्य को पूरा करेगा। | The contractor shall deploy qualified and experienced personnel in performing the job as per the Bureau requirements and shall complete the assigned task within the stipulated time as and when required.

27. तैनात व्यक्तियों अच्छे से व्यवहार करेगा और कार्यालय में सही ढंग से आचरण संहिता के सामान्य सिद्धांत का पालन करेगा। | The deployed persons shall maintain decent behavior and shall strictly adhere the general principles of code of conduct in the office.

28. ब्यूरो सौंपे गए कार्य से तैनात व्यक्ति को हटा सकता है, यदि यह पाया जाता है कि मानक के अनुसार सौंपे गए कार्य को ठीक ढंग से नहीं किया जा रहा है अथवा संहिता का पालन नहीं हो रहा है। | The Bureau shall remove any of the deployed person from the assigned job, if it is found that the assigned work are not being carried-out as per standards or not adhering the code of conduct.

29. ठेकेदार तैनात कर्मियों को मजदूरी के भुगतान के लिए पूरी तरह से जिम्मेदार है और ईपीएफ, ईएसआई और समय-समय पर सरकार अध्यादेश के अन्य वैधानिक अनुपालन के संबंध में किसी भी लाभ के लिए उत्तरदायी है। | The contractor is sole responsible for disbursement of wages to the deployed personnel and also liable for any benefits in respect of EPF, ESI and other statutory compliance of Government Ordinance from time to time.

30. ठेकेदार तैनात कर्मियों को मुआवजे के लिए किसी के लिए एकमात्र जिम्मेदार है और भी अन्य वैधानिक किसी भी चोट समय पर सरकार अध्यादेश के - दुर्घटना के संबंध में जो कार्यालय परिसर में होता है तो समय / अनुपालन के लिए उत्तरदायी है। | The contractor is sole responsible for payment of any of the compensation to the deployed personnel and also liable for other statutory compliance of Government Ordinance from time to time in respect of any injury / accident that causes in office premise.

31. अप्रत्याशित घटना के लिए खण्डइस अनुबंध के बने रहने के दौरान किसी भी समयः इस अनुबंध के तहत किसी भी दायित्व के किसी भी पक्ष द्वारा पूरे या हिस्से में प्रदर्शन किसी भी कारणों से रोका या देरी हो जाएगा, या कोई दुश्मनी, सार्वजनिक दुश्मन का कार्य करते हैं, महामारी, नागरिक हंगामा, तोड़फोड़, आग, बाढ़, विस्फोट, सरकार, शत्रुता, बाढ़, प्राकृतिक या मानव दंगे, भूकंप या सरकार के लिए) दिनों के भीतर दूसरे के लिए एक पार्टी द्वारा दिया जाएगा। और इस तरह की 21 की तारीख से कहा गया है घटना के घटित होने की सूचना उपलब्ध कराया जाना उचित है और न तो पार्टी इस तरह के घटना के कारणों के बड़े अनुबंध को समाप्त करने का हकदार है और न ही पार्टी इस तरह के घटना के कारण से गैर - प्रदर्शन में देरी के संबंध में अन्य के खिलाफ क्षति के लिए किसी भी प्रकार का दावा पेश करे, और अनुबंध के तहत सेवा के रूप में फिर से शुरू किया जाएगा। जल्द ही इस तरह की घटना के बाद साथ के रूप में आगे बढ़ते हैं, इसलिए टर्म और अन्य निष्पादन (उत्तरीतया पर, शक्ति के साथ अनुबंध के लिए क्या किया जा रहा है जो निपटान पर निर्भर करता है, इसके लिए ब्यूरो स्वतंत्र रूप से अपने आप प्रदर्शन की संविदा समाप्त कर सकते हैं या तो पार्टी पर रोकने के लिए, पूरे या इस अनुबंध के तहत किसी भी दायित्व के हिस्से में रोका जाता है या अवधि की अधिक से अधिक के लिए ऐसी ही एक महीने के लिए काम करने के लिए पार्टी में समय से 60 घटना की वजह से देरी एक कीमत पर ठेकेदार अंतिम होगा जो महानिदेशक द्वारा किया जाना है। | **Force Majeure Clause**: If at any time during the continuance of this Contract, the performance in whole or in part by either party of any obligation under this contract shall be prevented or delayed by the reasons of any war, hostility, acts of the public enemy, epidemics, civil commotion, sabotage, fires, floods, explosion, quarantine restrictions, strikes, lockouts or act of God (hereinafter referred to as such acts) provided notice of happening of such event is given by one party to the other within 21 days from the date of occurrence thereof, neither party shall be by reasons of such event, be entitled to terminate this contract nor shall either party have any claim for damages against the other in respect of such non-performance or the delay in performance, and deliveries under the contract shall be resumed as soon as practicable after such event has come to an end or ceased to exist, and the decision of the Head (NROL) of the Bureau as to whether the deliveries have been so resumed or not, shall be final and conclusive, PROVIDED FURTHER that if the performance in whole or part of any obligation under this contract is prevented or delayed by reason of any such event for a period exceeding 60 days, either party may at its option terminate the contract provided also that the Bureau shall be at liberty to take over from the Contractor at a price to be fixed by Head (NROL), which shall be final.

32. यह भ्रष्टाचारपूर्ण प्रथाओं इस बोली के अंतर्गत बोलिदाताओं से ऐसे अनुबंधों की खरीद और निष्पादन के दौरान नैतिकता के उच्चतम मानकों का पालन आवश्यक है। तदनुसार, ब्यूरो के रूप में निम्नानुसार निर्धारित नियमों को परिभाषित करता है **Corrupt or Fraudulent Practices.** The Bureau requires that the Bidders under this Bid observe the highest standards of ethics during the procurement and execution of such Contracts. Accordingly, the Bureau defines the terms set forth as follows.

33. भ्रष्ट आचरण का अभिप्राय खरीद प्रक्रिया में या अनुबंध निष्पादन में सरकारी अधिकारी की कार्रवाई को प्रभावित करने के लिए मूल्य या एक पक्ष के रूप में प्राप्त या पेशकश देना। Corrupt practice means the offering, giving receiving or soliciting of anything of value to influence the action of the public official in the procurement process or in contract execution; and.

34. "धोखाधड़ी प्रथा" का अर्थ एक "रीत प्रक्रिया" या ब्यूरो की हानि के लिए एक अनुबंध के निष्पादन को प्रभावित करने के क्रम में तथ्यों की एक गलत बयानी है, और इसमें बिडर द्वारा अनुबंध की शर्तों के लिए झूठी जानकारी की स्थापना के लिए धोखाधड़ी की है। (बोल्ड) Fraudulent practice means a misrepresentation of facts in order to influence a procurement process or a execution of a contract to the detriment of the Bureau, and includes collusive practice among Bidders (prior to or after Bid submission) designed to establish Contract Prices at artificial non-competitive levels and to deprive the Bureau of the benefits of the free and open competition.

35. अनुबंध की अवधि के दौरान या बाद में, ठेकेदार को भ्रष्ट या धोखाधड़ी प्रथाओं में लगा हुआ पाया जाता है, तो ब्यूरो इस प्रस्ताव को अस्वीकार कर देगा; किसी समय में यह निर्धारित करता है कि यदि ब्यूरो या तो अभिलिखित कल के लिए या पाने ठेकेदार की घोषणा की तारीख से महीने 24वीं अवधि के लिए, एक ठेकेदार के लिए एक अनुबंध या प्रस्ताव को प्रतिबंधित करता है। The Bureau will reject if it determines that the Contractor has engaged in corrupt or fraudulent practices before, during or after the period of contract; The Bureau will hold the Contractor ineligible to be awarded a contract, either indefinitely or for a period of 24 months from the date of declaring the contractor ineligible if it at any time determines that the Contractor has engaged in

corrupt and fraudulent practices in competing for, or in executing the Contract.

36. **गोपनीयता:** ठेकेदार ब्यूरो से पूर्व लिखित अनुमति के बिना किसी भी व्यक्ति को इस अनुबंध के तहत होलीडे होम सेवाएं प्रदान करते हुए प्राप्त हमारे मालिकाना हक का खुलासा नहीं किया जाएगा।

Confidentiality: The Contractor shall not divulge or disclose proprietary knowledge obtained while providing Accounting Outsourcing Services under this Contract to any person, without the prior written consent of the Bureau.

37. प्रचार | Publicity

प्रचार: ठेकेदार को ब्यूरो से यदि ठेकेदार द्वारा प्रचार के लिए ब्यूरो के नाम का इस्तेमाल किया जाता है तो स्पष्ट लिखित में अनुमति के साथ किया जाना चाहिए।

Publicity: Any publicity by the Contractor in which the name of the Bureau is to be used, should be done only with the explicit written permission of the Bureau.

38. विवाद और मध्यस्थता | Disputes & Arbitration

विवाद और मध्यस्थता: ब्यूरो और ठेकेदार अनुबंध के अधीन या अनुबंध के संबंध में उन दोनों के बीच उत्पन्न होने वाले किसी भी विवाद, असहमति या विवाद से सौहार्दपूर्ण ढंग से हल करने के लिए हर संभव प्रयास करेगा। यदि किसी भी तरह का कोई विवाद है जिसे हल नहीं किया जा सकता है, तो उसे ब्यूरो द्वारा नियुक्त मध्यस्थ को समाधान के लिए भेजा जाएगा। मध्यस्थता और सुलह भारतीय अधिनियम के प्रावधानों, 2021 से लागू होंगे।

Disputes & Arbitration: The Bureau and the Contractor shall make every effort to resolve amicably by direct informal negotiation, any disagreement or dispute arising between them under or in connection with the contract. If a dispute(s) of any kind whatsoever that cannot be resolved the same shall be referred to the Arbitrator, appointed by the BUREAU. The provisions of the Indian Arbitration and Conciliation (Amendment) Act, 2021 shall apply.

39. नोटिस देने का तरीका | Mode of serving Notice

सेवारत सूचना के मोड: केवल अनुबंध के लिए लिखित रूप में जो दलों के बीच संवाद प्रभावी हैं। एक नोटिस तभी प्रभावी होगा यह दिया जाता है। (भारतीय संविदा अधिनियम के संदर्भ में)

Mode of serving Notice: Communications between Parties which are referred to in the Contract are effective only when in writing. A notice shall be effective only when it is delivered (in terms of Indian Contract Act).

40. सूचनाएं | Notices

उपलब्ध अनुबंध के लिए ब्यूरो के प्राधिकृत अधिकारी द्वारा सभी सूचनाएं जारी किया जाएगा। यदि किसी मामले में पंजीकृत डाक द्वारा पोस्ट के सामान्य पाठ्यक्रम में इन पर कार्य किया गया होता या वितरित करने के लिए नोटिस ठेकेदार के अंतिम ज्ञात जगह या आवास या व्यवसाय के लिए द्वारा भेजा जाता है, तो यह समझा जाएगा कि वितरित कर दिया गया है।

All notices shall be issued by the authorized officer of the Bureau unless otherwise provided in the Contract. In case, the notice is sent by registered post to the last known place or abode or business of the Contractor, it shall be deemed to have been served on the date when in the ordinary course of post these would have been served on or delivered to it.

41. विलंबित आपूर्ति के लिए परिसमापन हर्जाना | Liquidated Damages for delayed supply

यदि ठेकेदार किसी भी या सभी सेवाओं को वितरित करने में विफल रहता है या अनुबंध में निर्दिष्ट समय अवधि के भीतर सेवाओं का प्रदर्शन नहीं करता है, तो उसके नियंत्रण से परे कारणों से, ब्यूरो अनुबंध के तहत अपने अन्य उपायों पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना, अनुबंध मूल्य, परिसमापन क्षति के रूप में, प्रत्येक सप्ताह या उसके भाग के लिए न वितरित सेवाओं की कीमत के 1 प्रतिशत के बराबर राशि, जिसके दौरान प्रदान की गई सेवाओं में देरी हो सकती है, जो निर्धारित दर के 10 प्रतिशत की अधिकतम सीमा के अधीन है। सेवाएं इसलिए प्रदान नहीं की गई हैं। एक बार ऊपर दिए गए नुकसान की अधिकतम सीमा तक पहुंचने के बाद, ब्यूरो अनुबंध को समाप्त करने पर विचार कर सकता है।

If the Contractor fails to deliver any or all of the services or does not perform the Services within the time period specified in the Contract, for the reasons beyond his control, the Bureau shall, without prejudice to its other remedies under the Contract, deduct from the Contract price, as liquidated damages, a sum equivalent to 1 percent of the price of the undelivered services for each week or part thereof during which the provided the services may be delayed subject to a maximum limit of 10 percent of the stipulated rate of the services so not provided. Once the maximum of the damages above is reached, the Bureau may consider termination of the Contract.

42. सेवाओं का जोखिम | Risk of Services

यदि ठेकेदार अवधि में निर्धारित सेवाओं को प्रदान करने में विफल रहता है, तो ब्यूरो के पास ठेकेदार के जोखिम, लागत और जिम्मेदारी पर वैकल्पिक स्रोतों से समान या समान सेवाएं लेने का अधिकार सुरक्षित है।

In case the Contractor fails to provide the services as stipulated in the period, the Bureau reserves the right to take services the same or similar services from alternate sources at the risk, cost and responsibility of the Contractor.

43. सेवाओं में कमी के लिए दंड

ठेकेदार नीचे दिए गए अनुसार सेवाओं में कमी के लिए दंड के लिए उत्तरदायी होगा:-

- टीडीएस या जीएसटी संबंधित ब्याज और दंड ठेकेदार द्वारा वहन किया जाएगा।
- फर्म के प्रत्येक योग्य कर्मियों की अनुपलब्धता @ 200/- प्रति दिन रुपये की कटौती की जाएगी।
- अनुलग्नक III में 'कार्य क्षेत्र' के अनुसार उपरोक्त के अलावा अन्य उत्तरदायित्वों का पालन न करने पर मासिक बिल का 1% जुर्माना।

The Contractor shall be liable for the penalties for deficiency in the services as indicated given below:

- All interests and penalties w.r.t. TDS or GST shall be borne by the contractor.

- Non-availability of each qualified personnels of the firm shall be deducted @ Rs. 200/- per day.
- Penalty of 1% of monthly bill for Non-compliance of other responsibilities (Other than above) as per 'Scope of Work' of Annexure-II.

44. शासकीय भाषा | Governing language

शासकीय भाषा: पूरे अनुबंध और संचार उसके लिए भाषा शासकीय अंग्रेजी में किया जाएगा।

Governing language: Governing language for the entire contract and communication thereof shall be English.

45. कानून | Law

कानून: अनुबंध भारतीय कानून के तहत शासित और व्याख्या की जाएगी।

Law: The contract shall be governed and interpreted under Indian Laws.

46. कानूनी क्षेत्राधिकार | Legal Jurisdiction

Legal Jurisdiction: No suit or other proceedings relating to performance or breach of Contract shall be filed or taken by the Contractor in any Court of law except the competent Courts having jurisdiction within the local limits of Chandigarh/ Mohali/ Panchkula only.

47. स्टाम्प ड्यूटी | Stamp duty

स्टाम्प ड्यूटी: ठेकेदार अनुबंध के संबंध में किसी भी स्टाम्प शुल्क और पंजीकरण शुल्क का भुगतान करेगा।

Stamp duty: The Contractor shall bear and pay any stamp duty and registration charges in respect of the Contract.